

como también el centro de recepción interactivo del edificio.

La claraboya de la "mini-bóveda" del ala del este repite su eco de la bóveda grande en el de la Rotonda; el ala también incluye baldosa de Mercer puesta a mano, similar en aspecto a éstos vistos en la estructura más vieja del edificio.

La estructura, diseñada por Thomas C. Celli de Pittsburgh, ganó el distinguido premio por la arquitectura clásica estadounidense en 1986. El granito exterior es de la misma mina usada en el Capitolio principal.

## Fuente/Arboleda de los Soldados ~

Una plaza detrás del ala del este, con sus 68-pies de altura, es una fuente controlada por ordenador, se dedica a los Veteranos de Pennsylvania. Al través de la Avenida Commonwealth, honran a los veteranos también en la arboleda del soldado, un parque de memoria en honor a los recipientes de medallas de honor de Pennsylvania que dieron sus vidas en servicio a otros. Cada venda del concreto marca un conflicto en el cual los residentes de Pennsylvania han participado, espaciado para simbolizar el tiempo entre las acciones militares. Los nombres de los individuos que recibieron la medalla de honor se encuentran inscritos en cada venda.

Más al este, pilares altos marcan la entrada al Puente de los Soldados y los Marineros, también dedicado a los soldados de Pennsylvania que sirvieron en las fuerzas armadas.

## El Centro de Recepción ~

El centro de recepción fue inaugurado en 1995 para ayudar a los millares de visitantes del Capitolio a familiarizarse con el edificio y todo el trabajo realizado dentro de sus paredes. Las características del centro de exhibiciones interactivas demuestran las personalidades y los acontecimientos que han formado, y están formando, la Commonwealth.

## Programar un recorrido

Visitas guiadas del Capitolio se ofrecen cada media hora, lunes-viernes, 8:30 a.m. a 4:00 p.m. Fines de semana y la mayoría de los días festivos, viajes se ofrecen en la mañana, 9:00 y 11:00 a.m., y en la tarde, 1:00 y 3:00 p.m. Si el número de visitantes es de diez o más, favor hacer reservaciones anticipadas: 1-800-TOURNPA o al 717-787-6810. El centro de recepción está disponible durante el horario de recorrido. Horario conforme a cambio sin aviso. Si usted requiere servicios auxiliares, favor de comunicarnos. Algunos auxilios y servicios requieren aviso anticipado.

[www.pacapitol.com](http://www.pacapitol.com)

 [twitter.com/pacapitolours](https://twitter.com/pacapitolours)

 [facebook.com/pacapitolours](https://facebook.com/pacapitolours)



# El Capitolio de Pennsylvania

## UN RECORRIDO GUIADO POR SÍ MISMO

Scan the QR Code or search "Tour the PA Capitol"

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

El edificio del Capitolio de Pennsylvania fue abierto públicamente el 4 de octubre de 1906, reemplazando un edificio que había sido destruido por un fuego en 1897.

El edificio fue diseñado por el arquitecto Joseph Miller Huston. Durante la ceremonia de dedicación, el edificio fue proclamado por el presidente Theodore Roosevelt como "el Capitolio más hermoso que he visto."

Hoy, con la adición de un ala moderna en 1987, el Capitolio cubre 5.5 acres. El edificio de cinco pisos, con frente de granito de Vermont, es un "palacio del arte", según lo previsto por su arquitecto. Para satisfacer su sueño, Huston comisionó a algunos de los mejores y más conocidos artistas de ese tiempo para llenar el Capitolio de sus trabajos.

Más trascendental, sin embargo, el edificio es un asiento funcional del gobierno, donde se aprueban y se establecen las leyes y la política para más de 12 millones de residentes de Pennsylvania. Los visitantes son bienvenidos a explorar el edificio del Capitolio en su tiempo libre. Este folleto proyecta lo más histórico y significativo de las habitaciones abiertas al público.

## La Rotonda ~

El Capitolio de la rotonda, con características de 272 pies de altura, una bóveda de 52-millón libras, reproducida como modelo de la iglesia San Pedro en Roma, es el centro de atracción del edificio.

El interior de la bóveda es anillado por los medallones de Edwin Austin Abbey, dichos medallones representan el arte, la ley, la religión y la ciencia. Cuatro otros murales más grandes representan las industrias primarias del estado cuando el Capitolio fue construido - carbón, aceite y acero, como también las barcas de William Penn que trasladó al nuevo mundo, se pueden observar en las lunetas semicirculares. De significación particular está el "Espíritu de la Luz", que incluye a mujeres que llevan las llamas contra un contexto de las torres de perforación del aceite, que sugiere que Pennsylvania trae la luz al mundo de dos maneras: con la producción del aceite, y a través del mensaje de la libertad religiosa adoptada por el fundador del estado, William Penn.

La escalera arrebatadora de mármol de Carrara fue inspirada por la escalera en la Ópera de París. El piso está posicionado con baldosa fabricada a mano en Pennsylvania, producida por el artesano Henry Chapman Mercer de Doylestown en su Taller de Baldosa de Mercer. Un total de 377 mosaicos se puede encontrar en orden cronológico, comenzando con las actividades indígenas y los artefactos que concluyen con "aparatos modernos" como el automóvil y el teléfono.

El pasillo de la Cámara empieza desde la Rotonda y se alinea con las pinturas de William Brantley Van Ingen que representan a los grupos religiosos que desempeñaron un papel en la fundación de la Commonwealth.

Las paredes del pasillo del Senado están adornadas con 14 pinturas por Vincent Maragliotti, representando el transporte y la industria en Pennsylvania.

## Compartimiento de la Cámara ~

La Cámara de representantes conviene en el Pasillo de la Cámara.

El nativo de Philadelphia, William Brantley Van Ingen diseñó las 14 ventanas de vidrios de color, que cada una pesaba 200 libras. Marcadas en hoja de oro, representan temas tales como: educación, justicia y abundancia.

Las paredes están dominadas con pinturas realizadas por Edwin Austin Abbey, otro nativo de Philadelphia. El mural más grande del Capitolio, del pintor Abbey, "La Apoteosis," situado directamente detrás del podio del altavoz de la Cámara. Atraviesa 35 pies cuadrados e incluye a líderes de los exploradores, del intelectual, espirituales y militares del estado en el pasado. William Penn está situado en el centro de la composición, con Benjamin Franklin, en azul, a su lado.

El Presidente de la Cámara de Representantes se sienta en una silla diseñada especialmente por el arquitecto del Capitolio. Los escritorios son de caoba, que existía desde la construcción del Capitolio. El mármol es de las montañas de los Pirineos en Francia; el Capitolio es el único lugar en el hemisferio occidental donde éste mármol se puede encontrar.

## Compartimiento del Senado ~

La pionera artista femenina Violet Oakley tenía apenas 28 años de edad cuando la comisionaron para pintar dentro del Capitolio. Sus pinturas que adornan las paredes del Compartimiento del Senado se concentran en la creación y la preservación de la unión, que había tomado más de ocho años para terminarlas. El compartimiento del Senado también tiene vidrio de color que representa las características en las artes, ciencias e industrias.

Los escritorios, contruidos de la caoba de Belice, representan los tiempos de 1906. Las cortinas pesan 87 libras por cada par; los accesorios de la luz de bronce pesan dos toneladas por cada una. El verde del mármol que diseña las paredes, llamadas Connamara, se importó de Irlanda.

## Tribunal Supremo ~

La Corte Suprema de Pennsylvania se reúne en este sitio para decidir los asuntos de la constitucionalidad.

La bóveda fue diseñada y realizada por Alfred Godwin, un nativo de Pennsylvania. El arte que adorna las paredes fue pintado por Violet Oakley. Una mirada de cerca de la pintura sobre la puerta, la "Ley Divina," revela las palabras "amor," "derecho," y "sabiduría." A la derecha de la "Ley Divina" está "La Escala de la Ley," la cual Oakley comparó la ley a la escala musical. El compartimiento del Tribunal Supremo contiene uno de cerca de 150 "relojes trapezoidales." La cara ofrece el sello de Pennsylvania, de vidrio en la forma del mismo, que representa el símbolo de Pennsylvania.

## Sitio de la Recepción del Gobernador ~

El gobernador de Pennsylvania utiliza este sitio para conducir las conferencias de prensa, reuniones y recepciones. La mesa delante de la sala se utiliza para firmar las leyes; las sillas y la mesa son fabricadas a mano de cuero español.

El reloj de pie, de más de cien años, pertenece a la casa del gobernador anterior, Daniel Hastings, que administró en 1897 cuando el Capitolio anterior fue destruido por un fuego. Las pinturas, que representan la historia de la libertad religiosa en Inglaterra y la subida de los cuáqueros, fueron realizadas por Violet Oakley.

## Ala del este ~

El ala del este fue establecida en 1987 para agregar casi 400.000 pies cuadrados de espacio funcional al Capitolio. El ala incluye casi 100 oficinas legislativas, salas para las audiencias públicas y una grande cafetería pública,

CONTINÚA EN LA PARTE TRASERA

**E**ste mapa simplificado del Capitolio se diseñó para proporcionar la información básica sobre la localización general de las salas e instalaciones importantes, tales como: baños, elevadores y escaleras.

A continuación sigue una lista de las habitaciones y de sus localizaciones. Favor notar: En el edificio del Capitolio del estado, todos los números de habitación con 500 están en el piso del entre sol (E); los números 600 de habitación están en el 5to piso.

**Coordinadores ADA:**

Cámara de Representantes .....(717) 772-5140  
 (TT) 1-800-929-2164  
 Senado .....(717) 787-7163  
 (TT) 1-800-364-1581

**Restaurante**

*Ala del este a nivel del pasillo*

**Policía del Capitolio**

*Sala #70, ala del este a nivel del pasillo*

**Salas de Redacción (Leyes)**

*Sótano del Capitolio*

**Oficina del Gobernador y Sitio de la Recepción**

*2do Piso, lado de la Cámara*

**Oficina de Prensa del Gobernador**

*Sala #308, lado de la Cámara*

**Secretario de la Cámara**

*Sala #129, lado de la Cámara*

**Galería de la Cámara**

*4to Piso, de la Rotonda*

**Comité de la Mayoría de la Cámara**

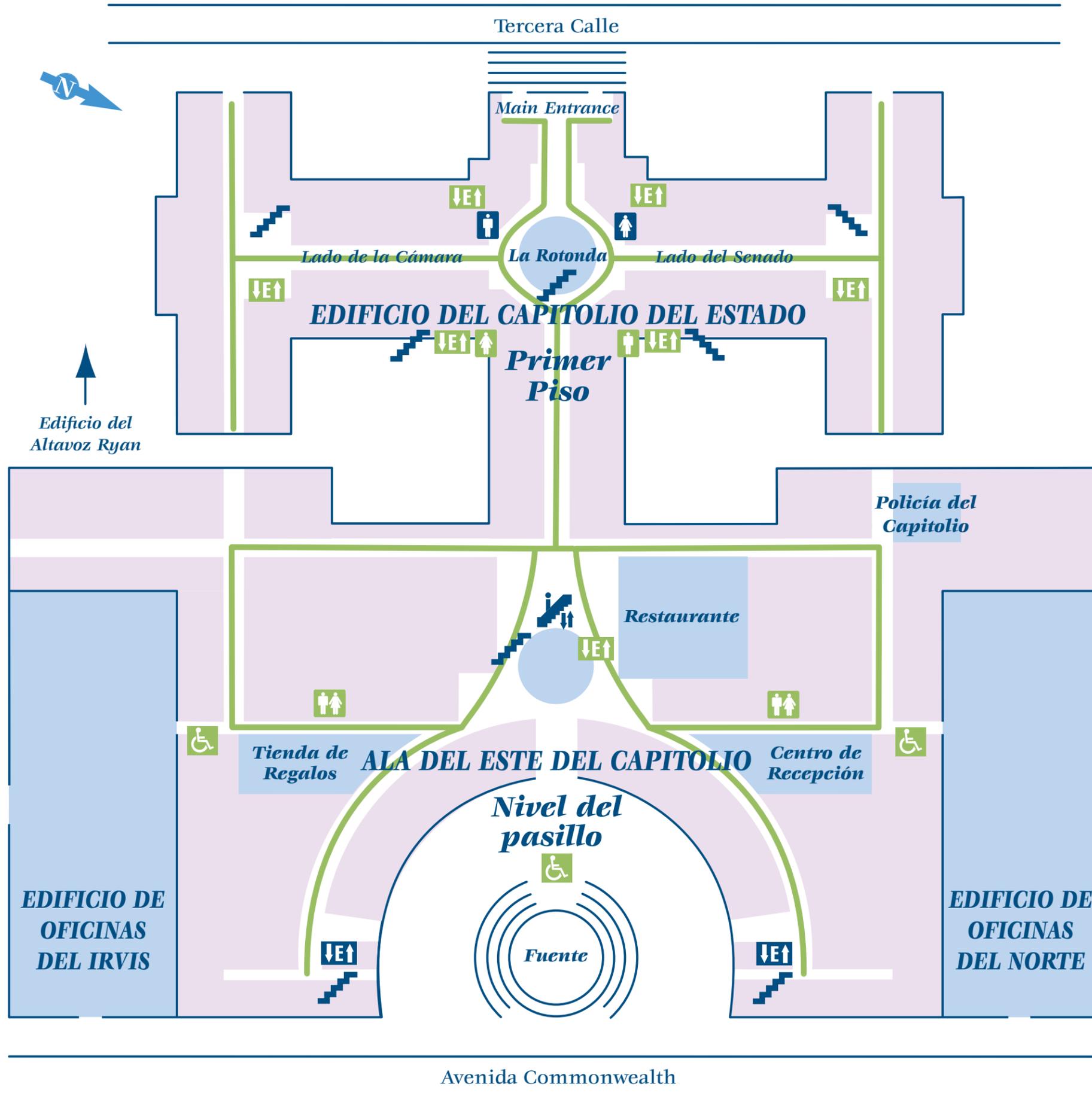
*Sala #140, lado de la Cámara*

**Comité de la Minoría de la Cámara**

*Sala #425, lado de la Cámara*

**Oficina Legislativa de la Referencia**

*Sala #641, lado del Senado*



**Sala del Teniente de Gobernador**

*Sala #200, de la Rotonda*

**Sala de Medios de Comunicación**

*Sala #1, ala del este a nivel del pasillo*

**Sala de Redacción**

*Sala #524 Entre sol (E), de la Rotonda*

**Presidente Pro Tempore**

*Sala #350, lado del Senado*

**Secretario del Senado**

*Sala #104, edificio de oficinas norte*

**Galería del Senado**

*4to Piso, de la Rotonda*

**Biblioteca del Senado**

*Sala #157, lado del Senado*

**Comité de la Mayoría del Senado**

*Sala #156, lado del Senado*

**Comité de la Minoría del Senado**

*Sala #260, de la Rotonda*

**Secretaría del Senado**

*Sala #462, lado del Senado*

**Altavoz de la Cámara**

*Sala #139, lado de la Cámara*

**Sala de la Corte Suprema/Superior**

*4to Piso, de la Rotonda*

**Centro de Recepción**

*Ala del este a nivel del pasillo*

**CLAVE**

-  Elevador
-  Escalera mecánica
-  Baños
-  Escaleras
-  Accesible
-  Pasarela accesible

Todos los símbolos en verde son accesibles